



REGOLAMENTO

REGULATION | REGELUNG | RÈGLEMENT

L'utilizzo del Centro Benessere è consentito alle persone di età superiore ai 16 anni. Tutte le persone tra i 16 e i 18 anni dovranno essere necessariamente accompagnate da un adulto, previa sottoscrizione di apposita liberatoria. I bambini e i ragazzi sotto i 16 anni potranno accedere solo alla zona piscina, a periodi e orari prestabiliti, e dovranno essere accompagnati necessariamente da un adulto previa sottoscrizione di apposita liberatoria.

È OBBLIGATORIO:

- Indossare il costume da bagno.
- Effettuare la doccia prima di entrare in vasca e prima dell'utilizzo di sauna e bagno turco.
- Utilizzare ciabatte o scarpette in gomma o zoccoli. Attenzione, pavimento scivoloso.
- Utilizzare un tono di voce consono al Centro Benessere.
- Passare nelle vaschette lava piedi, ove previste, per accedere alla piscina.
- Osservare le indicazioni fornite per l'utilizzo corretto di sauna e bagno turco.

È SEVERAMENTE VIETATO:

- Circolare / sostare nelle piscine e nelle zone annesse senza costume da bagno.
- L'ingresso nella zona piscina con scarpe da passeggio.
- L'ingresso negli spogliatoi agli accompagnatori senza copri scarpe.
- L'ingresso in vasca alle persone che presentino ferite, abrasioni, lesioni o alterazioni cutanee di sospetta natura infetta (verruche, dermatiti, micosi, ecc.).
- L'ingresso alle persone in stato psicofisico alterato.
- Fumare e consumare cibi e/o bevande sul piano vasca e negli spogliatoi.
- Utilizzare apparecchiature elettroniche all'interno del Centro Benessere.
- Tuffarsi dal bordo vasca. Utilizzare gli appositi scalini.
- L'uso di pinne, canotti, materassini, palloni e giochi in genere che disturbino la quiete.
- Introdurre animali da compagnia.

La Direzione si riserva il diritto di rifiutare l'ingresso e revocare la concessione a chi turbi il buon ordine o il buon andamento del servizio.

La Direzione declina ogni responsabilità per furti o smarrimenti di oggetti di valore lasciati incustoditi all'interno della struttura e per eventuali incidenti provocati dai clienti a loro stessi o a terzi in inosservanza delle suddette norme.

Der Zugang ist nur denjenigen erlaubt, die älter als 16 Jahren sind. Kinder zwischen 16 und 18 Jahren müssen von einem Erwachsenen begleitet werden, nach Unterzeichnung der entsprechenden Befreiung. Kinder unter 16 Jahren können nur in den Pool Bereich in Begleitung von einem Erwachsenen zu festgelegten Perioden und Uhrzeiten eintreten, nach Unterzeichnung der entsprechenden Befreiung.

ES IST OBLIGATORISCH:

- Den Badeanzug zu tragen.
- Sich zu duschen, bevor man ins Becken, in die Sauna und ins Türkische Dampfbad eintritt.
- Badeschuhe, Gummischuhe oder Holzschuhe zu nutzen. Bitte achten Sie auf den rutschigen Boden.
- Ein Stimmtön zu nutzen, der dem Wellness-Bereich angemessen sei.
- Durch die Fuß-Waschwannen durchzugehen, wo vorgesehen, bevor man ins Schwimmbad eintritt.
- Die Angaben für die korrekte Nutzung der Sauna und des Türkischen Dampfbad zu respektieren.

ES IST STRENGSTENS VERBOTEN:

- In den Schwimmbädern oder in den anliegenden Räumen ohne Badeanzug umzulaufen oder anzuhalten.
- Der Eintritt in die Pool Bereich mit Laufschuhen.
- Der Eintritt in die Umkleidekabine ohne Schuh-Abdeckungen.
- Der Eintritt ins Becken für diejenige, die Wunden, Verletzungen, Läsionen oder Infektionshautalterationen haben (Warzen, Dermatitis, Mykosen).
- Der Eintritt für diejenige, die einen aufgeregten psychophysischen Stand zeigen.
- Im Pool und in den Umkleidekabinen zu rauchen und Lebensmittel zu verzehren.
- Elektronische Geräte innerhalb des Wellness-Bereiches zu benutzen.
- Sich vom Beckenrand zu tauchen. Bitte nutzen Sie die passende Treppenstufen.
- Schwimmflossen, Schlauchboote, Luftmatratze, Bälle oder Spiele zu nutzen, die die Ruhe der anderen Gäste stören könnten.
- Haustiere mitzubringen.

Die Direktion behält sich das Recht vor, den Eintritt ins Pool denjenigen abzulehnen, die die Ordnung und die Leistungserbringung stören. Die Direktion lehnt jegliche Haftung für Verluste oder Diebstähle von unbewachten Wertsachen innerhalb des Wellness-Bereiches und für eventuelle Unfälle an, die von Kunden zu sich selbst oder zu Dritten wegen der Nichtbefolgung der vorgenannten Regeln verursacht werden.

The access to the Wellness Centre is restricted to people over the age of 16.

People between 16 and 18 years must be necessarily accompanied by an adult, upon subscription of the specific release.

People younger than 16 can have access at set periods and times only to the pool area and they must be necessarily accompanied by an adult, upon subscription of the specific release.

IT IS COMPULSORY:

- To wear the bathing suit.
- To take a shower before entering the pool and before using the sauna and the Turkish bath.
- To wear slippers, rubber shoes or clogs. Caution, slippery floor.
- To use a voice tone which is appropriate to a Wellness Centre.
- To wash the feet before entering the swimming pool.
- To follow the indications provided for a correct use of sauna and Turkish bath.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN:

- To walk or pause in the swimming pool or the adjacent areas without bathing suit.
- The entrance in the swimming pool area with walking shoes.
- The entrance in the changing rooms without shoe covers.
- The entrance in the pool to people with wounds, injuries or infecting skin alterations (warts, dermatitis, fungus...).
- The entrance to people with an altered psycho-physic state.
- To smoke, eat or drink in the pool and in the changing rooms.
- To use electronic devices within the Wellness Centre.
- To dive from the pool edge. Please use the appropriate steps.
- The use of fins, air mattresses, balls and games disturbing the quiet.
- To bring pets.

The hotel management reserves the right to prohibit the entrance and withdraw the concession to the people disturbing the order and the service performance.

The hotel management denies any liability for thefts and losses of valuables which have been left unattended within the area or for possible accidents provoked by customers to themselves or third parties for non-observance of the above-mentioned rules.

L'utilisation du Centre Wellness est permis aux personnes d'âge supérieure à 16 ans.

Toutes les personnes entre 16 et 18 ans doivent obligatoirement être accompagnés par un adulte, après la souscription de la libératoire prévue.

Les enfants et les adolescents de moins de 16 ans peuvent accéder seul à la zone de la piscine, à périodes et heures fixes, et doivent nécessairement être accompagnés par un adulte après la souscription de la libératoire prévue.

C'EST OBLIGATOIRE:

- Porter le maillot de bain.
- Se doucher avant d'entrer dans la piscine et avant d'utiliser la sauna et le bain turc.
- Utiliser savates, chaussures de gomme ou sabots. Attention au plancher glissant.
- Utiliser un ton de voix approprié à un Centre Wellness.
- Se laver les pieds dans les barquettes prévues avant d'accéder à la piscine.
- Observer les indications fournis pour une correcte utilisation de la sauna et du bain turc.

C'EST STRICTEMENT INTERDIT:

- Circuler / stationner dans les piscines et dans les zones annexées sans le maillot de bain.
- L'entrée dans la zone de la piscine avec les chaussures de marche.
- L'entrée dans les vestiaires sans les couvres-chaussures.
- L'entrée dans la piscine aux personnes qui ont blessures, abrasions ou altérations cutanées infectieuses (verruques, dermatites, mycoses...).
- L'entrée aux personnes qui présentent un état psychophysique altéré.
- Fumer, manger ou boire dans la piscine ou dans les vestiaires.
- Utiliser dispositifs électroniques à l'intérieur du Centre Wellness.
- Se plonger du bord de la piscine. Utiliser les marches prévues.
- L'utilisation de palmes de plongée, petits matelas, ballons et jeux qui peuvent déranger la calme.
- Introduire animaux de compagnie.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée dans la piscine et révoquer la concession à ceux qui dérangent l'ordre et la bonne qualité du service.

La direction décline toute responsabilité pour vols ou pertes d'objets de valeur laissés sans surveillance à l'intérieur de la structure et pour éventuels accidents provoqués par les clients à sois mêmes ou à troisièmes parties pour inobservances des précités règles.

